

Berufliche Erfahrung/ Qualifikationen :

Vereinbarungen:

Diese Kurzinformation wurde im Rahmen des Förderprogramms IQ erstellt von der:
IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden
Teilprojekt Homepage: www.iq-ostwestfalen.de
c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs- und Beratungsangebote mbH
Herforder Str. 46, D-33602 Bielefeld
Tel.-Nr.: 0521-329 709-0, Fax –Nr.: 0521-329 709-19
E-Mail: info@mozaik.de; Internet: www.mozaik.de
Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



In Kooperation mit:



الخطوات التالية (صفحة المعلومات)
 حول الموضوع الإجراءات الاعتراف بالشهادات الجامعية و المهنية للأجانب
 الخطوة التالية التي يتوجب ان تتابع في إطار هذه الإجراءات للاعتراف بالشهادات من قبل طالب مقدم:

الاسم العائلي، الاسم الأول:..... رقم العميل

1. تحقق من كل مستندات وأوراق اللازمة لتقديم هذا الطلب (الشهادات/ المستندات)
- استكمال الوثائق و السندات المطلوبة نعم لا
 إذا كان جواب لا، أي واحد منهم؟.....

2. الأوراق/ والشهادات مطلوبة للترجمة

- دبلوم/ الشهادة الجامعية شهادة العمل
 كشف العلامات/ سجل الدرجات الأخرى

3. تحقق التكاليف اللازمة/ إمكانية دفع هذا الكاليف من قبل
- دعم الأشخاص في إطار البرنامج IQ نقطة الأندماج Integration Point
 مؤسسة/ الجمعية وكالات التوظيف العمل
 الأخرى دائرة العمل

4. الترجمة والتوثيق الأوراق

قامت دائرة البلدية بالأجراء عملية التوثيق للأوراق. في مدينة ميندن في الأوقات التالية:

StadtHerford

Bürgerberatung

Auf der Freiheit 32

32052 Herford

أوقات العمل:
 الأثنين حتى الجمعة : من الساعة: ٨ صباحاً حتى الساعة ٣:٠٢ بعد الظهر
 إضافة الى ذلك : الأثنين و الخميس.: من الساعة ٢ بعد الظهر حتى الساعة ٤

التكاليف: توثيق الشهادات و الأوراق الرسمية سعرها 5 يورو.

5. الاستشارة الأولية مع الجهات المختصة بالاعتراف:

موعد/ الأتصال مع الجهات المختصة ل:
 السيدة/ السيد
 التاريخ

- نقابة/ غرفة الصناعة و الحرف اليدوية HWK
 نقابة/ غرفة التجارة و الصناعة IHK
 دوائر تابع الحكومات المحلية
 الأخرى

www.iq-ostwestfalen.de

هذه المعلومات القصيرة تعطي من قبل البرنامج الأندماج من خلال التأهيل
 IQ الاعتراف بالشهادات و المؤهلات للأجانب في نقاط الأندماج في هيرفورد/ ميندن،

c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs- und Beratungsangebote mbH

Herforder Str. 46, D-33602 Bielefeld

Tel.-Nr.: 0521-329 709-0, Fax –Nr.: 0521-329 709-19

E-Mail: info@mozaik.de, Internet: www.mozaik.de

Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de

MOZAIK
 gemeinnützige Gesellschaft für Interkulturelle
 Bildungs- und Beratungsangebote mbH

خبرة المهنية / مؤهلات :

إتفاقيات / الموافقة على :

**Diese Kurzinformation wurde im Rahmen des Förderprogramms IQ erstellt von der:
IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden
Teilprojekt Homepage: www.iq-ostwestfalen.de**

c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs- und Beratungsangebote mbH

Herforder Str. 46, D-33602 Bielefeld

Tel.-Nr.: 0521-329 709-0, Fax –Nr.: 0521-329 709-19

E-Mail: info@mozaik.de; Internet: www.mozaik.de

Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



In Kooperation mit:



Next Step (Information Work Sheet)

For the Recognition of foreign professional or Vocational Qualifications Next step in the context of the recognition procedure for

Lastname, Firstname: **Client Number:**

1. Clarification of all available Documents (Documents/Certificates)

Your Documents are complete Yes
 No if No, which one?

2. The Requested Translations

Diploma/ Certificates Job Certificate
 Transcript Grade Others

3. Clarification for the payment of costs

Integration Point IQ the individual funding ...
 Federal Employment Agency..... The Foundations etc.
 Jobcenter Others:

4. Translation and Certifications

Official Authentications service can be made in the local city office. For Herford in:

Stadt Herford	Öffnungszeiten:	
Bürgerberatung	Montag	08.00 bis 16.00 Uhr, durchgehend
Auf der Freiheit 32	Dienstag	08.00 bis 16.00 Uhr, durchgehend
32052 Herford	Mittwoch	08.00 bis 12.00 Uhr
	Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
	Freitag	08.00 bis 12.00 Uhr

Gebühren: Einseitige Dokumente 2,50 Euro, mehrseitige Dokumente 4 Euro (Es gibt auch andere Beglaubigungsstellen).

5. Initial advice service provide by competent authorities:

Chamber of Craft (HWK).....
 Industrial and Commercial Chamber.....
 Local Government.....
 Others:

Appointment/Contact with competent authorities:

Mr. /Ms.:.....
 Datum:
 Time:.....

The brief insight of information provided by the support program IQ: IQ Recognition of the foreign qualifications and professional degrees for refugee at the integration points Herford/Minden
 Project website/www.iq-ostwestfalen.de
 c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs-und Beratungsangebote mbH
 Herforder Str.46, D-33602 Bielefeld
 Tel.-Nr. : 0521-329 709-0, Fax-Nr.: 0521-329 709-19
 E-Mail: info@mozaik.de, Internet: www.mozaik.de
 Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de

Topics of Consulting/Note:

Agreements:

Diese Kurzinformation wurde im Rahmen des Förderprogramms IQ erstellt von der:
IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden
Teilprojekt Homepage: www.iq-ostwestfalen.de
c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs- und Beratungsangebote mbH
Herforder Str. 46, D-33602 Bielefeld
Tel.-Nr.: 0521-329 709-0, Fax –Nr.: 0521-329 709-19
E-Mail: info@mozaik.de; Internet: www.mozaik.de
Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



In Kooperation mit:

